

Bruselj, 12. marec 2019
(OR. en)

6756/19

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0429 (NLE)**

TRANS 133
EU-GNSS 9
MAR 46
AVIATION 30
ESPACE 15
RELEX 177
CSC 77
COREE 5

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Protokol k Sporazumu o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Korejo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije, Republike Hrvaške in Romunije k Evropski uniji

PROTOKOL
K SPORAZUMU O SODELOVANJU
PRI CIVILNEM GLOBALNEM SATELITSKEM NAVIGACIJSKEM SISTEMU (GNSS)
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO
IN NJENIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI
IN REPUBLIKO KOREJO NA DRUGI STRANI
ZARADI UPOŠTEVANJA PRISTOPA REPUBLIKE BOLGARIJE,
REPUBLIKE HRVAŠKE IN ROMUNIJE K EVROPSKI UNIJI

EVROPSKA UNIJA

ter

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BOLGARIJA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVAŠKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPER,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MADŽARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AVSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

ROMUNIJA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAŠKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA

(v nadaljnjem besedilu: države članice)

na eni strani ter

REPUBLIKA KOREJA

na drugi strani

SO SE

OB SKLICEVANJU na Sporazum o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je bil podpisan 9. septembra 2006 in je začel veljati 1. julija 2016, ter zlasti na odstavku 3 člena 18 Sporazuma;

OB UPOŠTEVANJU pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji 1. januarja 2007 ter pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji 1. julija 2013;

V ŽELJI, da Republika Bolgarija, Republika Hrvaška in Romunija pristopijo k Sporazumu;

UPOŠTEVAJOČ člen 6(2) Akta o pogojih pristopa Republike Bolgarije in Romunije, člena 6(2) Akta o pogojih pristopa Republike Hrvaške in prilagoditve pogodb, na katerih temelji Evropska unija, se pristop teh držav k Sporazumu uredi s sklenitvijo protokola k Sporazumu —

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Republika Bolgarija, Republika Hrvaška in Romunija postanejo pogodbenice Sporazuma o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani in se na enak način kot druge države članice Unije seznanijo z besedilom Sporazuma.

ČLEN 2

Ta protokol je sestavni del Sporazuma.

ČLEN 3

Besedila Sporazuma, sestavljena v bolgarskem, hrvaškem in romunskem jeziku, so priložena k temu protokolu.

ČLEN 4

Ta protokol začne veljati prvi dan meseca, ki sledi datumu, na katerega pogodbenice z diplomatskimi notami depozitarja Sporazuma uradno obvestijo o zaključku njihovih notranjih pravnih postopkov za začetek veljavnosti tega protokola.

V POTRDITEV TEGA sta spodaj podpisana, ki so ju za to ustrezno pooblastile zadevne vlade, podpisala ta protokol.

V xxxx, xx meseca mm dva tisoč zz, sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in korejskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

ZA EVROPSKO UNIJO

ZA DRŽAVE ČLANICE

ZA REPUBLIKO KOREJO